

# LATVIJAS REPUBLIKAS PATENTU VALDE

## APELĀCIJAS PADOME

Citadeles ielā 7/70, Rīgā, LV-1010; tālruni: 67 099600, 67 099637, 67 099610  
fakss: 67 099650; e-pasts: valde@lrpv.gov.lv; http://www.lrpv.gov.lv

---

Apelācijas lietas šifrs:  
ApP/2011/WO 1 038 183

### LĒMUMS

Rīga

2013.gada 11.februārī

Apelācijas padome (turpmāk - ApP):

ApP sēdes priekšsēdētājs - J.Ancītis,  
ApP sēdes locekļi - D.Liberte un A.Pāže,  
ApP sekretāre - D.Kotlika

2011.gada 9.septembrī izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru, balstoties uz 1999.gada likuma "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" (turpmāk - LPZ) 17.<sup>1</sup> panta pirmo daļu un 39.panta sesto daļu, 2011.gada 5.maijā patentpilnvarotā A.Fortūna uzņēmēj sabiedrības PAUL HARTMANN AG (Vācija) vārdā iesniegusi par Latvijas Republikas Patentu valdes 03.03.2011 pieņemto lēmumu par preču zīmes **Ideal-Fit**

(preču zīmes īpašnieks – uzņēmēj sabiedrība PAUL HARTMANN AG (Vācija); reģ. Nr. WO 1 038 183; reģ. dat. - 25.02.2010; bāzes reģ. dati – DE, 08.01.2010, 30 2008 053 185.1/05; starptautiskajā reģistrā izdarītā ieraksta datums (Starptautiskā biroja paziņojuma attiecinājuma valstu preču zīmju iestādēm datums) – 27.05.2010; 5. un 10.kl. preces)

starptautiskās reģistrācijas teritoriālā attiecinājuma uz Latviju aizsardzības atteikumu.

Apelācijas iesniedzējs nepiekrīt Patentu valdes atteikuma lēmuma pamatojumam, lūdz atcelt ekspertīzes lēmumu un atzīt pieteikto preču zīmi **Ideal-Fit** par reģistrējamu Latvijā attiecībā uz visām tās reģistrācijā ietvertajām precēm.

ApP sēdē piedalījās: uzņēmēj sabiedrības PAUL HARTMANN AG pārstāve patentpilnvarotā A.Fortūna un Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu departamenta vecākā eksperte M.Egle, kas veikusi minētās preču zīmes ekspertīzi.

I. Izskatot apelācijas lietas dokumentus un materiālus, kā arī noklausoties apelācijas iesniedzēja pārstāves un Patentu valdes pārstāves paskaidrojumus, Apelācijas padome **konstatēja**:

1. Vārdiskā preču zīme **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) starptautiski, arī attiecībā uz Latviju reģistrēta 5.klases precēm „higiēnas līdzekļi medicīniskiem nolūkiem; plāksteri, pārsienamie materiāli; dezinfekcijas līdzekļi; salvetes, higiēnisko autiņu ieliktni, autiņbikses un absorbējošie autiņi, kas pamatā sastāv no papīra, celulozes vai citiem šķiedru materiāliem, visas minētās preces ir vienreizlietojamas; tīkkloduma un/vai trikotāžas apakšbikses, kas izgatavotas no tekstilšķiedras vai no celulozes un ir aprīkotas ar sistēmu absorbējošu autiņu fiksācijai; visas iepriekš minētās preces paredzētas aprūpei nesaturēšanas gadījumos” un 10.klases precēm „ortopēdiskās preces; šuvju materiāli; palagi slimnieku gultām un palagi, kas lietojami nesaturēšanas gadījumos”. 13.05.2011 starptautiskajā reģistrā izdarīts ieraksts par 10.klases preču saraksta sašaurināšanu, proti, preču pozīcija „ortopēdiskās preces” papildināta ar ierobežojošu frāzi „izņemot ortodontiskās preces”.

2. Sākotnējais Patentu valdes lēmums atteikt preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) aizsardzību Latvijā pieņemts 06.01.2011. Zīmes īpašnieka pārstāves A.Fortūnas motivēta atbilde uz šo atteikumu Patentu valdē saņemta 16.02.2011.

Patentu valdes ekspertīzes lēmums par preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) aizsardzības atteikumu Latvijā pieņemts 03.03.2011, un preču zīmes īpašnieka apelācija par šo lēmumu Patentu valdē saņemta 05.05.2011.

3. Patentu valdes 03.03.2011 lēmums atteikt preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) aizsardzību Latvijā balstīts uz slēdzienu, ka šim apzīmējumam trūkst atšķirtspējas, jo attiecīgie patērētāji (pacienti un medicīniskais personāls) apzīmējumu **Ideal-Fit** attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajām precēm uztvers kā aprakstošu apzīmējumu - norādi, ka attiecīgās preces ir ideāli piemērotas lietotāju vajadzībām (LPZ 6.panta pirmās daļas 2. un 3.punkts).

Savu lēmumu Patentu valdes pārstāve pamato šādi:

3.1. vārdu salikums „ideal-fit” tulkojumā no angļu valodas nozīmē „ideāli piemērots (derīgs)” (*ideal* – ideāls, pilnīgs, nevainojams, visvēlamākais, vislabākais; *fit* – labi piegulēt (par apģērbu), piemērots, atbilstošs, derīgs). Latvijas vidusmēra patērētājs, kurš ne tik perfekti pārzina angļu valodas gramatiku, nepamanīs, ka apzīmējums **Ideal-Fit** neatspoguļo gramatiski precīzu apzīmējumu, tādēļ uztvers to kā pareizu vārduformu, pieņemot, ka tā veidota, ievērojot pareizus angļu valodas vārddarināšanas principus (līdzīgi kā vārdos *broken-down*, *bone-dry*, *bold-faced*);

3.2. apzīmējumam **Ideal-Fit** attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajām precēm trūkst atšķirtspējas, jo:

- patērētājs apzīmējumu **Ideal-Fit** visticamāk uztvers kā cildinošu norādi uz reģistrācijai pieteikto preču īpašībām. Līdz ar to vārdiskais apzīmējums **Ideal-Fit** neiezīmē vienu ražotāju, jo jebkurš attiecīgo 5. un 10.klases preču ražotājs var lietot šādu norādi uz savu preču iepakojuma, lai norādītu (paslavētu), ka prece patērētājam ir ideāli piemērota;

- defise, kas savieno abus vārdus „ideal” un „fit”, ir parasta savienojuma zīme starp diviem vārdiem (papildu pieturzīme), kura norāda vienīgi uz to, ka abi vārdi ir jēdzieniski saistīti. Angļu valodā eksistē jēdzieni, kurus tradicionāli atveido kā divu vārdu savienojumu, izmantojot defisi (piemēram, jau minētie *broken-down*, *bone-dry*, *bold-faced*). Defise patērētāja uztverē nerada ne semantisku, ne dekoratīvu papildinājumu vārdkopai **Ideal-Fit**;

3.3. vārdiskais salikums **Ideal-Fit** ir aprakstoša (paskaidrojoša) norāde, kuru var lietot komercdarbībā:

- vārdiskais salikums **Ideal-Fit** paskaidro, ka attiecīgās preces ir izstrādātas ideāli. Aplūkojot to kopā ar reģistrācijai pieteiktajām precēm, patērētājs šo apzīmējumu neuztvers kā kāda konkrēta īpašnieka preču zīmi. Patērētājs visticamāk uztvers, ka ar apzīmējumu **Ideal-Fit** marķētais produkts ir izstrādāts, īpaši pievēršot uzmanību cilvēka ķermeņa problemātiskajai vietai (der, balsta vai pieguļ ideāli), vai arī tā izstrādē ticis lietots kāds īpašs risinājums, kas precī padara ideāli derīgu tās lietotājam (piemēram, preces ir no materiāla, kas ideāli uzsūc mitrumu, ideāli pielīp, vai šuvju materiāli ir iespējami labākie). Patērētājs, piemēram, sapratīs, ka viņam tiek piedāvātas ideāli derīgas (piemērotas) ortopēdiskās zolītes, kas atslogo pirkstu locītavas;

- Interneta portālos apgalvojumus par preču ideālu piemērotību pacienta vajadzībām var izlasīt gan saistībā ar preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) īpašnieku PAUL HARTMANN AG, gan saistībā ar citu ražotāju attiecīgām precēm (skat., piemēram norādi „*MoliCare Mobile features a slim contoured shape for an ideal-fit...*” Interneta vietnē <http://www.hartmannconsumers.com.au>, norādi „*re-sealable tapes facilitates repositioning for an ideal fit*” vietnē <http://www.ageukincontinence.co.uk>, norādi „*...an unique high waist waterproof vinyl plastic pants, ideally fit with its 3 inch higher waist...*” vietnē <http://www.llmedico.com>, norādi „*Velcro closure allows for an ideal fit*” vietnē <http://www.activeforever.com>, norādi „*Ideal fit for any standard napkin dispenser*” Interneta vietnē <http://www.officedepot.com> vai norādi „*ideāli piemēroti arī varžacu uz un starp pirkstiem problēmu gadījumos*” vietnē <http://www.dynasty.lv>);

3.4. tāpat patērētāji apzīmējumu **Ideal-Fit** neuztvers kā vienu uzņēmēju identificējošu preču zīmi, bet gan kā paskaidrojošu apzīmējumu par attiecīgajām precēm. Patērētājs iedomāsies, ka apzīmējums **Ideal-Fit** ir informatīva norāde par to, ka precei piemīt uzlabots sastāvs vai ideāls funkcionāls risinājums salīdzinājumā ar agrākām tā paša vai cita ražotāja precēm. Apzīmējums uzrunā patērētāju un vedina izvēlēties tieši šī komersanta precī, jo tā būs ideāli piemērota patērētāja vajadzībai;

3.5. lietā esošie materiāli nerada priekšstatu par uzņēmēj sabiedrības PAUL HARTMANN AG preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) ilgstošu lietojumu Latvijā, kas ļautu secināt, ka apzīmējums **Ideal-Fit** tā izmantošanas rezultātā kļuvis pazīstams un ieguvis atšķirtspēju attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajām precēm.

4. Apelācijas iesniedzēja - uzņēmēj sabiedrības PAUL HARTMANN AG pārstāve apelācijas iesniegumā un paskaidrojumos ApP sēdes gaitā Patentu valdes lēmuma pamatojumiem nepiekrīt, pretstatot tiem šādus argumentus:

4.1. nevar piekrist Patentu valdes viedoklim, ka apzīmējumam **Ideal-Fit** trūkst atšķirtspējas saistībā ar pieteiktajām precēm. Apzīmējums **Ideal-Fit** neapzīmē kādu noteiktu preču veidu, tas nav preču kvalitātes rādītājs (vai apzīmētājs), ar to neapzīmē preču daudzumu vai lietojumu, vērtību vai ģeogrāfisko izcelsmi. Kas attiecas uz citām preču īpašībām, kuras varētu apzīmēt ar vārdisko apzīmējumu **Ideal-Fit** tā latviskā ekvivalenta „ideāli der, pieguļ” nozīmē, ir jāsecina, ka šādā veidā nemēdz raksturot, piemēram, dezinfekcijas līdzekļus, salvetes, materiālus šuvju uzlikšanai, arī palagus, jo tādām precēm nav „jāpieguļ”. Tādējādi, izejot no minētajā apzīmējumā ietvertā jēdziena pārāk vispārīgās un nekonkrētās nozīmes, bet vēl jo vairāk – no attiecīgo preču funkcionālā lietojuma, Patentu valdes apgalvojumam par apzīmējuma **Ideal-Fit** aprakstošo raksturu nav pamata:

4.1.1. neskatoties uz to, ka pieteiktajā apzīmējumā **Ideal-Fit** ietverto vārdu „ideal” latviski tiešām var tulkot kā „ideāls, pilnīgs, nevainojams”, bet vārdu „fit” – kā „labi piegulēt (par apģērbu); piemērots, atbilstošs, derīgs”, šajā gadījumā ir jāņem vērā, ka apzīmējumā **Ideal-Fit** šie vārdi sākas ar lielajiem burtiem un ir savienoti ar defisi, veidojot vārdu savienojumu, kas atšķiras no šo atsevišķo vārdu parastās rakstības, tādējādi veidojot vārdu (vai vārdu savienojumu), kāds nav sastopams vārdnīcās. Apzīmējums **Ideal-Fit** pie tam ir pieskaitāms pie lietvārdiem, tādēļ faktiski būtu tulkojams kā „ideāla piegulēšana / derēšana / atbilstšana”, kas pēc formas neatbilst šī apzīmējuma tulkojumam Patentu valdes lēmumā, kur tas tulkots kā apstākļa vārda un īpašības vārda savienojums – „ideāli piemērots (derīgs)”. Šis apstākļis mazina apzīmējuma **Ideal-Fit** līdzību preces īpašības aprakstošam apzīmējumam;

4.1.2. apzīmējums **Ideal-Fit** netiek izmantots preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) reģistrācijā ietverto preču nosaukšanai vai apzīmēšanai;

4.1.3. apzīmējuma **Ideal-Fit** vai, kā tas tulkots Patentu valdes lēmumā - „ideāli piemērots”, lietošana saistībā ar zīmes reģistrācijā ietvertajām precēm nav tipiska. Tā lietošana saistībā ar attiecīgajām precēm ir tikpat neraksturīga kā, piemēram, vārda „jauktas” lietošana attiecībā uz puķēm vai vārda „komfortablas” – attiecībā uz gleznām;

4.1.4. apzīmējums **Ideal-Fit** netiek un nevar tikt izmantots arī zīmes reģistrācijā ietverto preču īpašību apzīmēšanai, jo, no patērētāja viedokļa raugoties, tam nav tiešas un konkrētas saiknes ar attiecīgo preču raksturīgajām īpašībām. Izskatāmais apzīmējums nepieder pie apzīmējumiem, kas patērētājiem ļauj uzreiz un bez jebkādam pārdomām uztvert kādu attiecīgo preču īpašību, un konkrēti:

- 5.klasē ietverto higiēnas līdzekļu medicīniskiem nolūkiem mērķis nav „piegulēt”, „derēt” vai „atbilst” lietotājam;
- kaut arī plāksteriem ir jābūt atbilstoša lieluma, lai tie nosegtu brūci, uz tiem nekad netiek attiecināta prasība, lai tie „derētu / piegulētu”. Tas pats attiecas arī uz pārsienamajiem materiāliem, jo gan plāksteri, gan pārsienamie materiāli tiek tirgoti gan sadalīti gabalos, gan kā materiāli, ko patērētājs pats var sagriezt vajadzīgā lieluma gabalos. Tiktāl, ciktāl pārsienamie materiāli nosedz brūci, tiem netiek izvirzīta prasība „piegulēt / atbilst”. Tādēļ šīs preces netiek tirgotas ar mērķi, lai tās ideāli atbilstu;
- dezinfekcijas līdzekļiem nav „jāpieguļ” vai kaut kādā veidā „jāatbilst” to lietotājam;
- salvetes parasti ir kvadrātveida absorbējoši materiāli, kurus lietotājs novieto vajadzīgajā vietā un piestiprina. Šīm precēm netiek izvirzītas prasības attiecībā uz to „piegulēšanu” vai „atbilstšanu”, jo to atbilstība paredzētajam mērķim ir atkarīga no lietotāja iemaņām un prasmes;
- higiēnisko autiņu ieliktņiem nav „jāpieguļ” vai „jāatbilst” lietotāja ķermeņa formai, jo tie ir izveidoti vienīgi kā higiēnisko autiņu nomaināmi komponenti. Apzīmējums **Ideal-Fit** neapraksta nevienu no higiēnisko autiņu ieliktņu būtiskajām īpašībām;
- vienreizlietojamas autiņbikses un absorbējošie autiņi, kas pamatā sastāv no papīra, celulozes vai citiem šķiedru materiāliem un paredzēti aprūpei nesaturēšanas gadījumos, ir funkcionāli izstrādājumi, kas lietojami nesaturēšanas gadījumā, un tos neizvēlas ar mērķi, lai tie būtu ideāli jebkurā šī vārda nozīmē. „Ideāli” būtu tad, ja patērētājam šīs preces vispār nebūtu nepieciešamas. Taču nepieciešamības

gadījumā patērētājs ņem vērā, ka šie izstrādājumi ir vēlami, ar nosacījumu, ka tie ir derīgi paredzētajiem mērķiem. Tā ir absolūta prasība, nevis viena no derīguma pakāpēm, tādēļ apzīmējums **Ideal-Fit** neapraksta kādu attiecīgo preču nozīmīgu īpašību tādējādi, ka veicinātu to noietu. Ievērojot to, ka šo preču patērētājiem ir dažādi izmēri un ķermeņa apveidi, apzīmējums, kas ietver norādi, ka apģērbs „ideāli der” visiem lietotājiem, ir uztverams kā fantāzijas apzīmējums, nevis kā tāds, kas saprotams burtiski. Viss iepriekšminētais attiecas arī uz tīklauduma un/vai trikotāžas apakšbiksēm, kas aprīkotas ar sistēmu absorbējošu autiņu fiksācijai un paredzētas aprūpei nesaturēšanas gadījumos;

- ņemot vērā, ka ortopēdija ir medicīnas nozare, kas saistīta ar kustību un balsta orgānu bojājumu un deformāciju korekciju un profilaksi (skat. *Populārā medicīnas enciklopēdija, 1984.*, <http://www.neslimo.lv/pme/?name=ortopedija>), preču zīmes **Ideal-Fit** mērķis nav aprakstīt kādas 10.klasē ietvertu ortopēdisko preču īpašības. „Ideal-fit” nav noteicoša vai būtiska ar attiecīgo korekciju vai profilaksi saistīto preču īpašība. Tādā mērā, kādā šīm precēm ir jākalpo savam mērķim, tām ir jābūt „derīgām”, jānodrošina atbalsts vai jānodrošina samazināts spiediens atbilstoši konkrētajam gadījumam. Šādā skatījumā apzīmējums „ideāli derēt” ir pilnīgi nepiemērots, tāds, kas robežojas ar vieglprātību;

- „šuve” ir diegs vai šķiedra, ko lieto dzīvas būtnes daļu sašūšanai, un šādiem nolūkiem apzīmējums „fit” vārda „derēt” nozīmē ir nepiemērots, lai aprakstītu šuvju materiālus. Parasti šuvju materiāli ir diegs vai šķiedra, ko ķirurgs vai cits ārsts var sagriezt vajadzīgajā garumā. Grūti iedomāties, kādā veidā minētos materiālus var uzskatīt par „piemērotiem” pacientam;

- palagiem slimnieku gultām un palagiem, kas lietojami nesaturēšanas gadījumos, nav „jāpieguļ” vai „jāatbilst” cilvēka ķermenim, jo tie tiek novietoti uz gultām. Tātad apzīmējums **Ideal-Fit** neapraksta kādas šo preču īpašības;

4.1.5. angļu valodas vārds „fit” ir homonīms, proti, tam piemīt dažādas nozīmes. Lai arī viena no šī vārda nozīmēm ir „labi piegulēt (par apģērbu); piemērots, atbilstošs, derīgs”, tomēr tam ir arī citas nozīmes, piemēram, „lēkme; uzplūdums” (skat. *Angļu-latviešu vārdnīca, R., Jāņa sēta, 1995, 404.-405.lpp.*);

4.2. nevar piekrist Patentu valdes lēmumā ietvertajam viedoklim, ka apzīmējums **Ideal-Fit** sastāv vienīgi no tādiem apzīmējumiem vai norādēm, kuras var izmantot komercdarbībā, lai apzīmētu attiecīgo preču veidu, kvalitāti, lietojumu (funkcionālo uzdevumu) vai citas preču īpašības, jo apzīmējumā ietvertās nekonkrētās un pārāk vispārīgās jēdzieniskās nozīmes dēļ tas netiek izmantots attiecīgo reģistrācijai pieteikto preču raksturošanai vai to raksturīgo īpašību nosaukšanai;

4.3. Patentu valde agrāk ir reģistrējusi izskatāmajai līdzīgas vārdiskas preču zīmes, kas ietver apzīmējumu „fit”, piemēram, **VISIBLY FIT** (reģ. Nr. M 55 076), **ACTIVE FIT** (reģ. Nr. M 49 595). 5. un 10.klases precēm ir reģistrētas, piemēram, Kopienas preču zīmes **XL-FIT** (CTM 009320078) un **Flexofit** (CTM 009431685);

4.4. par to, ka apzīmējumam **Ideal-Fit** piemīt atšķirtspēja, liecina arī tas apstāklis, ka 5. un 10.klases precēm 03.08.2010 ir reģistrēta Kopienas preču zīme **Ideal-Fit** (CTM 007158157), kas ir spēkā arī Latvijā. Uz uzņēmēj sabiedrības PAUL HARTMANN AG vārda reģistrētas arī citas Kopienas preču zīmes, kas satur apzīmējumu **Ideal: Idealcrepe** (CTM 003320538), **Idealcolor** (CTM 003255635), **Idealfix** (CTM 002793537), **Idealcast** (CTM 002458412), **IDEALCOOL** (CTM 003895174), **IDEALFLEX** (CTM 006676266), **Idealplast** (CTM 008536732) un **IDEALAST** (CTM 008515926).

## II. Apelācijas izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. No lietas materiāliem var konstatēt, ka apelācija ir iesniegta saskaņā ar LPZ un starptautiskās reģistrācijas noteikumos paredzēto kārtību, tādējādi ir pamats to izskatīt pēc būtības.

2. Patentu valdes lēmums atteikt preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) reģistrāciju Latvijā ir pamatots ar atsauci uz LPZ 6.panta pirmās daļas 2. un 3.punkta noteikumiem.

LPZ 6.panta pirmās daļas 2.punkts nosaka, ka kā preču zīmes neregistrē apzīmējumus, kam trūkst jebkādas atšķirtspējas attiecībā uz pieteiktajām precēm vai pakalpojumiem.

LPZ 6.panta pirmās daļas 3.punkts nosaka, ka kā preču zīmes neregistrē apzīmējumus, kas sastāv vienīgi no tādiem apzīmējumiem vai norādēm, kuras var izmantot komercdarbībā, lai apzīmētu attiecīgo preču vai pakalpojumu veidu, kvalitāti, daudzumu, lietojumu (funkcionālo uzdevumu), vērtību,

ģeogrāfisko izcelsmi, preču izgatavošanas vai pakalpojumu sniegšanas laiku vai citas preču vai pakalpojumu īpašības.

3. LPZ ir iekļautas tiesību normas, kas izriet no Padomes 1988.gada 21.decembra Pirmās direktīvas 89/104/EEK dalībvalstu preču zīmju likumu tuvināšanai (Preču zīmju direktīva; skat. LPZ ietvertu informatīvo atsauci uz Eiropas Savienības direktīvām). LPZ 6.panta pirmās daļas 2.punkts tieši atspoguļo minētās direktīvas 3.(1)(b) panta noteikumus, līdz ar to šo LPZ noteikumu piemērošanas sakarā ievērojama Eiropas Savienības Tiesas (EST; agrāk - EKT) dotā attiecīgo direktīvas normu interpretācija.

3.1. Lai varētu atzīt, ka preču zīmei piemīt atšķirtspēja, tai ir jāidentificē pieteikto preču izcelsme no viena noteikta uzņēmuma un tādējādi jādod iespēja atšķirt šīs preces no citu uzņēmumu precēm (skat. EKT prejudiciālā nolēmuma apvienotajās lietās C-53/01, C-54/01, C-55/01 (*Linde AG, Winward Industries Inc., Rado Uhren AG vs. Deutsches Patent- und Markenamt* [2003]) 40.punktu un EKT prejudiciālā nolēmuma lietā C-299/99 (*Koninklijke Philips Electronics NV v Remington Consumer Products Ltd* [2002] (Philips)) 35.punktu). Bez tam preču zīmes atšķirtspēja ir jāvērtē, pirmkārt, attiecībā uz pieteiktajām precēm vai pakalpojumiem un, otrkārt, no attiecīgo preču vai pakalpojumu patērētāju uztveres pozīcijas (skat. EKT prejudiciālā nolēmuma apvienotajās lietās C-53/01, C-54/01, C-55/01 (*Linde AG, Winward Industries Inc., Rado Uhren AG vs. Deutsches Patent- und Markenamt* [2003]) 41.punktu).

3.2. Direktīvas 3.(1)(c) panta mērķis ir saistīts ar sabiedrības interesēm, proti, katrai personai ir jābūt brīvai iespējai lietot attiecīgās preces vai pakalpojumus raksturojošus apzīmējumus, tādēļ minētā norma ir vērsta uz to, lai izslēgtu iespēju, ka kāda atsevišķa persona iegūst tiesības uz šāda rakstura apzīmējumiem preču zīmes reģistrācijas ceļā (skat. EKT prejudiciālā nolēmuma apvienotajās lietās C-108/97 un C-109/97 (*Windsurfing Chiemsee Produktions- und Vertriebs GmbH (WSC) vs. Boots- und Segelzubehör Walter Huber, Franz Attenberger* [1999] (Chiemsee)) 25.punktu).

4. Vārdiskā preču zīme **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) ir reģistrēta specifiskām 5. un 10.klases precēm, kas galvenokārt paredzētas aprūpei nesaturēšanas gadījumos. Tie ir izstrādājumi, ar kuriem saskarē kā pircējs vai lietotājs var nonākt gan attiecīgais pacients (tātad faktiski - Latvijas vidusmēra patērētājs), gan arī speciālists – medicīniskās vai sociālās aprūpes darbinieks. Jāpiekrīt viedoklim, ka Latvijas vidusmēra patērētājs ir labi informēts, uzmanīgs un apdomīgs un pārvalda latviešu un zināmā mērā arī krievu un angļu valodas. Tas pats attiecas arī uz speciālistu, tikai ar piebildi, ka viņa zināšanas konkrētajā jomā mēdz būt ir padziļinātas.

5. Apzīmējums **Ideal-Fit** veidots no diviem angļu valodas vārdiem – „Ideal” un „Fit”, kurus savieno defise. ApP uzskata, ka attiecīgie Latvijas patērētāji noteikti sapratīs angļu valodas vārda „ideal” nozīmi (ideāls, pilnīgs; iedomāts, nereāls; skat. *Angļu-latviešu vārdnīca, R., Jāņa sēta, 1995, 535.lpp.*), jo šis vārds ir ļoti tuvs attiecīgajam latviešu valodas vārdam „ideāls” un arī krievu valodas vārdam ar to pašu nozīmi - „идеальный”. Arī otra apzīmējumā ietvertā vārda „fit” nozīme „labi piegulēt (par apģērbu); piemērots, atbilstošs, derīgs” (skat. *Angļu-latviešu vārdnīca, R., Jāņa sēta, 1995, 405.lpp.*) visticamāk būs zināma Latvijas patērētājiem, jo šis vārds ir ietverts ne tikai šajā, bet arī nelielās vārdnīcās – piemēram, izdevumā *V.Kuzina, 3000 latviešu sarunvalodas biežāk lietotie vārdi ar tulkojumu krievu, vācu un angļu valodā (R., Valsts valodas centrs, 1998., 48. un 175.lpp.)*, turklāt gan šķirklī „derēt”, gan šķirklī „piemērots”.

ApP piekrīt Patentu valdes lēmumā norādītajam, ka defise, kas apzīmējumā **Ideal-Fit** savieno vārdus „ideal” un „fit”, ir parasta savienojuma zīme starp diviem vārdiem (papildu pieturzīme), kura norāda vienīgi uz to, ka abi vārdi ir jēdzieniski saistīti. Defise nerada ne kādu semantisku, ne dekoratīvu papildinājumu vārdkopai **Ideal-Fit**, turklāt angļu valodā eksistē jēdzieni, kurus tradicionāli atveido kā divu vārdu savienojumu, izmantojot defisi.

6. Ņemot vērā iepriekšminēto, ApP uzskata, ka Latvijas vidusmēra patērētājs, kurš ne tik perfekti pārzina angļu valodas gramatiku, apzīmējumu **Ideal-Fit** uztvers ar nozīmi „ideāla atbilstība”, „ideāla piemērotība”, „ideāli piemērots” vai „ideāli atbilstošs”, kas nozīmē arī „vislabāk piemērots”, „pilnīgi atbilstošs” u.tml.

Lai arī angļu valodas vārds „fit” ir homonīms, proti, tam piemīt dažādas nozīmes (arī „lēkme; uzplūdums”; skat. *Angļu-latviešu vārdnīca, R., Jāņa sēta, 1995, 404.lpp.*), nav pamata pieņemt, ka

Latvijas patērētājs, ieraugot apzīmējumu **Ideal-Fit**, asociēs to ar ideālu lēkmi vai ideālu uzplūdumu, nevis ideālu piemērotību.

7. Kā liecina Internetā pieejamā informācija, inkontinence ir stāvoklis, kad spontāni noplūst jebkāds daudzums urīna; iespējama arī fekālā nesaturēšana. Piemēram, urīna nesaturēšanu pēc intensitātes iedala vieglā, vidējā un smagā, bet pēc veidiem - slodzes, pāraktīva urīnpūšļa vai jaukta tipa urīna nesaturēšanā (skat. <http://www.inkocentrs.lv/lv/node/92>). Kā liecina turpat pieejamā informācija, piemērota slimības kopšanas līdzekļa izvēle ir atkarīga no urīna nesaturēšanas tipa, izplūstošā urīna daudzuma, pacienta kustīguma, ķermeņa lieluma un cilvēka vajadzībām. Aptiekas piedāvā speciāli piemērotus līdzekļus gan sievietēm, gan vīriešiem. Atkarībā no urīna noplūdes biežuma un daudzuma, jāizvēlas atbilstošs līdzeklis (skat. <http://www.inkocentrs.lv/lv/primary-links/kopsanas-lidzekli>).

8. Tātad ne visiem pacientiem der vieni un tie paši kopšanas līdzekļi, un ražotāji cenšas izgatavot pēc iespējas piemērotākus līdzekļus katram slimības tipam, slimības izpausmes veidam, pacienta kustīgumam, ķermeņa lielumam u.c. parametriem. Līdz ar to rodas arī nepieciešamība uz konkrētā izstrādājuma vai tā iepakojuma norādīt, kuram slimības tipam, slimības izpausmes veidam, pacienta kustīgumam, ķermeņa lielumam šis konkrētais izstrādājums ir vislabāk piemērots. Piemēram, vietnē <http://www.tena.lv/viriesiem/izstradajumi>, runājot par izstrādājumiem nesaturēšanas problēmu risināšanai, norādīts: „...tādēļ mēs esam radījuši izstrādājumus, kas ir ideāli piemēroti tieši vīrieša anatomijai”.

9. Kā tas norādīts Patentu valdes lēmumā, Interneta portālos apgalvojumus par preču ideālu piemērotību pacienta vajadzībām var izlasīt gan saistībā ar preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) īpašnieku PAUL HARTMANN AG, gan saistībā ar citu ražotāju attiecīgām precēm (skat., piemēram, norādi „MoliCare Mobile features a slim contoured shape for an ideal-fit...” (latviski – *lai nodrošinātu ideālu piemērotību, MoliCare Mobile raksturojas ar slaidu formu*) Interneta vietnē <http://www.hartmannconsumers.com.au> (aplūkots 01.03.2011), norādi „re-sealable tapes facilitates repositioning for an ideal fit” (latviski – *atvienojamas un no jauna noslēdzamas stiprinājuma lentes atvieglo vairākkārtēju pielāgošanu ideālas atbilstības nodrošināšanai*) vietnē <http://www.ageukincontinence.co.uk> (aplūkots 17.02.2011), norādi „...an unique high waist waterproof vinyl plastic pants, ideally fit with its 3 inch higher waist...” (latviski – *unikālas paaugstinātas jostasvietas ūdensnecaurlaidīgas sintētiskas vinila biksītes, ideāli piemērotas ar savu par 3 collām augstāko jostasvietu*) vietnē <http://www.lmedico.com> (aplūkots 01.03.2011), norādi „Velcro closure allows for an ideal fit” (latviski – *Velcro aizdare nodrošina ideālu atbilstību*) vietnē <http://www.activeforever.com> (aplūkots 04.03.2011) vai norādi „ideāli piemēroti arī varžacu uz un starp pirkstiem problēmu gadījumos” vietnē <http://www.dynasty.lv> (aplūkots 17.02.2011)). Savukārt vietnē <http://www.everynappy.co.uk/molimed-comfort-mini>, runājot par uzņēmuma HARTMANN produktu, norādīts: „Soft and elastic in the crouch area to guarantee an ideal fit and improved comfort...” (latviski – *mīksts un elastīgs locīšanās zonā, lai garantētu ideālu piemērotību un uzlabotu komfortu.*).

10. Tātad dažādi ražotāji savu preču aprakstīšanai angļu valodā izmanto tieši vārdu salikumu „ideal fit” (vai „for an ideal fit”). Kā redzams minētajā piemērā no vietnes <http://www.hartmannconsumers.com.au>, arī pats apelācijas iesniedzējs apzīmējumu „ideal-fit” izmanto nevis kā preču zīmi, bet gan kā apzīmējumu, kas norāda uz izstrādājumam piemītošajām īpašībām.

11. Runājot par konkrētām aprūpei nesaturēšanas gadījumos paredzētām 5.klases precēm, kas ietvertas preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) preču sarakstā, ApP uzskata, ka gan higiēnas līdzekļi medicīniskiem nolūkiem, gan plāksleri, gan arī pārsienamie materiāli, gan salvetes, gan higiēnisko autiņu ieliktni, gan vienreizlietojamas autiņbikses un absorbējošie autiņi, kas pamatā sastāv no papīra, celulozes vai citiem šķiedru materiāliem, gan tīklauduma un/vai trikotāžas apakšbikses, kas izgatavotas no tekstilšķiedras vai no celulozes un ir aprīkotas ar sistēmu absorbējošu autiņu fiksācijai, var būt izgatavotas tā, ka tās ir vairāk piemērotas kādam noteiktam (nevis jebkuram) slimības tipam, slimības izpausmes veidam, pacienta kustīgumam, ķermeņa izmēram vai īpatnībām, vai kādam citam parametram.

Piemēram, autiņbikses var būt vairāk piemērotas sievietes vai vīrieša anatomijai, higiēnisko autiņu ieliktni var būt tādi, kas vairāk piemēroti cilvēkiem ar aktīvu dzīvesveidu vai tādiem, kuru dzīvesveids ir mazkustīgs. Savukārt vienreizlietojamas autiņbikses un absorbējošie autiņi var būt vairāk piemēroti lietošanai dienā vai naktī. Tāpat tie var būt piemēroti dažādam urīna noplūdes daudzumam.

Tas pats attiecas arī uz 10.klasē ietvertajām ortopēdiskajām precēm (tās var būt vairāk vai mazāk piemērotas konkrētām deformācijām vai traucējumiem), šuvju materiāliem (tie var būt vairāk vai mazāk piemēroti vieniem vai citiem audiem) un palāgiem slimnieku gultām un palāgiem, kas lietojami nesaturēšanas gadījumos (piemēroti konkrētām gultām vai slimības tipam).

Turpretī ApP apšaubā, vai iepriekšminēto var attiecināt arī uz 5.klasē ietvertajiem dezinfekcijas līdzekļiem.

12. Nav izšķirošas nozīmes tam apstāklim, ka abi apzīmējumā **Ideal-Fit** ietvertie vārdi sākas ar lielajiem burtiem. Tā nav tik raksturīga pazīme, lai tikai pēc tās patērētājs spētu identificēt vienu konkrētu attiecīgo preču ražotāju. Pie tam angļu valodā, piemēram, grāmatu, filmu un tml. nosaukumos daudz biežāk nekā latviešu valodā vārdus raksta ar lielajiem sākumburtiem.

13. Protams, var jautāt – vai ideālu kā centienu augstāko galamērķi vispār ir iespējams sasniegt. Taču tas, ka ideāls kādās konkrētās jomās varbūt nemaz nav sasniedzams, nepadara apzīmējumu **Ideal-Fit** par tādu, kas ir piemērots preču zīmes funkciju veikšanai, proti, spēj identificēt vienu konkrētu ražotāju citu vidū. Produktu ideālo piemērotību vai atbilstību kādam nolūkam reklāmās piemin bieži, piemēram:

- „pārdodu ļoti labu motociklu, ideāli piemērots dinamiskai braukšanai pa pilsētu...” (sludinājums portālā [www.ss.lv](http://www.ss.lv));
- „telefons, kas ir ideāli piemērots Interneta lietošanai...” (skat. <http://www.reitingi.lv/lv/archive/zinatne/32896-telefons-kas-ir-ideali-piemerots-interneta-lietosanai.html>);
- „Latvijā ražoto veļu atzīst par ideāli atbilstošu modes tendencēm...” (skat. <http://www.db.lv/citas-zinas/latvija-razoto-velu-atzist-par-ideali-atbilstosu-modes-tendencem-185219>);
- „ideāli piemērots mazgāšanās līdzeklis ar neitrālu aromātu cilvēkiem ar ekzēmu...” (skat. [http://www.dabiga-kosmetika.lv/index.php?route=product/category&path=60\\_99](http://www.dabiga-kosmetika.lv/index.php?route=product/category&path=60_99)).

14. Līdz ar to var secināt, ka patērētāji visticamāk apzīmējumu **Ideal-Fit** neuztvers kā vienu uzņēmēju identificējošu preču zīmi, bet gan tikai kā banālu, cildinošu vai paskaidrojošu attiecīgo preču raksturojumu. Patērētājs iedomāsies, ka apzīmējums **Ideal-Fit** ir informatīva norāde par to, ka precei piemīt ideāls funkcionāls risinājums salīdzinājumā ar agrākām tā paša vai arī cita ražotāja precēm. Apzīmējums piesaista patērētāju un vedina izvēlēties tieši šī komersanta preci, jo tā būs maksimāli piemērota patērētāja vajadzībai.

15. Līdz ar to ApP secina, ka Patentu valdes lēmuma atsaukšanās uz LPZ 6.panta pirmās daļas 3.punkta noteikumiem ir pamatota tiktāl, ciktāl runa ir par visām reģistrācijā ietvertajām precēm, izņemot 5.klasē ietvertos dezinfekcijas līdzekļus.

16. Vārdiskai preču zīmei, kas apraksta preču vai pakalpojumu īpašības, šī iemesla dēļ neizbēgami nav atšķirtspējas attiecībā uz šīm pašām precēm vai pakalpojumiem (skat. EKT sprieduma lietā C-363/99 (*Koninklijke KPN Nederland NV vs. Benelux-Merkenbureau* [2004] (Postkantoor)) 86.punktu). Tātad tajā pašā apjomā ir pamatota arī Patentu valdes lēmuma atsaukšanās uz LPZ 6.panta pirmās daļas 2.punkta noteikumiem.

17. Attiecībā uz apelācijas iesniedzēja argumentu, ka 5. un 10.klases precēm ir reģistrēta Kopienas preču zīme **Ideal-Fit** (CTM 007158157), kas ir spēkā arī Latvijā, ApP uzskata par nepieciešamu norādīt, ka šī preču zīme, lai arī sākotnēji bijusi pieteikta tādām pašām precēm kā starptautiski reģistrētā preču zīme **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183), 5.klasē reģistrēta tikai higiēnas līdzekļiem medicīniskiem nolūkiem un dezinfekcijas līdzekļiem, bet 10.klasē – tikai šuvju materiāliem.

18. Lietā nav pierādījumu par tādu uzņēmējsabiedrības PAUL HARTMANN AG preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) lietojumu Latvijā, kas ļautu secināt, ka apzīmējums **Ideal-Fit** tā izmantošanas rezultātā kļuvis pazīstams kā konkrētā īpašnieka preču zīme un ieguvus atšķirtspēju attiecībā uz reģistrācijai pieteiktajām precēm.

19. Līdz ar to, apsverot visus izskatāmās apelācijas lietas apstākļus kopumā, ApP secina, ka Patentu valdes lēmuma atsaukšanās uz LPZ 6.panta pirmās daļas 2. un 3.punkta noteikumiem ir pamatota daļēji, tātad apelācija daļēji apmierināma un preču zīme **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) atzīstama par reģistrējamu Latvijā ierobežotam preču sarakstam - 5.klasē ietvertajiem dezinfekcijas līdzekļiem.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no likuma "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" 17.<sup>1</sup> un 19. panta noteikumiem par apelācijām un to izskatīšanu un pamatojoties uz 6.panta pirmās daļas 2. un 3.punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. daļēji apmierināt uzņēmējsabiedrības PAUL HARTMANN AG apelāciju par Patentu valdes lēmumu atteikt starptautiski reģistrētās preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) teritoriālo attiecinājumu uz Latviju, atzīstot starptautiski reģistrētās preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) teritoriālo attiecinājumu uz Latviju par spēkā esošu attiecībā uz 5.klases precēm „dezinfekcijas līdzekļi”;

2. attiecībā uz pārējām preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) 5.klasē ietvertajām precēm un visām 10.klasē ietvertajām precēm uzņēmējsabiedrības PAUL HARTMANN AG apelāciju noraidīt;

3. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu departamentam, pamatojoties uz šo lēmumu, likumā "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā Patentu valdes dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar starptautiski reģistrētās preču zīmes **Ideal-Fit** (reģ. Nr. WO 1 038 183) teritoriālā attiecinājuma uz Latviju preču saraksta ierobežošanu 1.punktā minētajā redakcijā.

Saskaņā ar likuma "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" 19.panta astotās daļas noteikumiem apelācijas iesniedzējs (preču zīmes īpašnieks) ApP lēmumu var pārsūdzēt tiesā triju mēnešu laikā no šī lēmuma noraksta saņemšanas dienas. Pieteikums iesniedzams Administratīvajā rajona tiesā. Pieteikuma iesniegšana tiesā aptur Apelācijas padomes lēmuma izpildi.

Šis lēmums, ja tas nav pārsūdzēts likumā "Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm" noteiktajā laikā, stājas spēkā pēc tam, kad izbeidzies termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētājs

/paraksts/

J.Ancītis

ApP sēdes locekļi:

/paraksts/

D.Liberte

/paraksts/

A.Pāže